



## Start from **いろは (I Ro Ha [Japanese ABC])** Learn Japanese in Naka Ward!

Do you speak Japanese? Of course, even if you do not speak Japanese, you can gather the information you need through the Internet or from Japanese or non-Japanese friends who speak your language. Also, directions in towns and tourist spots as well as publications by local governments are often available in English. However, you can lead a more interesting life here if you learn Japanese and communicate with local Japanese people. This is where the term *mottainai* (what a waste) fits. Why not take advantage of living in Japan and study Japanese?

In this column, we will introduce the basics of Japanese to those who have been in Japan for only a short while and who do not know much about Japan. Also, we will provide information on Japanese lessons taught by volunteers. We hope these newcomers will make new friends and acquire new opportunities by learning more about the Japanese language and culture.

### ● Japanese Classes Taught by Volunteers in Naka Ward

There are several Japanese classes in Naka Ward run by volunteers. Lessons are offered free of charge or at low prices, e.g., ¥100 per lesson. Why not study Japanese and gain new acquaintances among teachers and fellow students? In addition, we give students a chance to say a few words here as well.

#### ① Nihongo no Kai 21

**Venue:** Yokohama Health and Welfare Center  
**Date:** Saturdays, 10:15–11:45 a.m.  
**Inquiries:** [ishi-mr@za.bb-east.ne.jp](mailto:ishi-mr@za.bb-east.ne.jp)  
**Memo:** Classes on a per-term basis

#### ③ Naka International Lounge Japanese-Language Classes for Newcomers

**Venue:** Naka Ward Community Activity Center  
**Date:** Tuesdays and Thursdays, 10:30 a.m.–12:00 noon  
**Inquiries:** Tel: 210-0667; [nakalounge@yoke.or.jp](mailto:nakalounge@yoke.or.jp)  
**Memo:** Twice a week, total of 30 lessons  
**Note:** YOKE holds Japanese-language classes as well (see page 3).

#### ② Latin American Youth Study Group

**Venue:** Yokohama Citizens Empowerment Center  
**Date:** Saturdays, 2:00–5:00 p.m.  
**Inquiries:** [ccjl@yahoo.com](mailto:ccjl@yahoo.com)  
**Memo:** Supporting elementary and junior high school students in their school studies and supporting adults in their Japanese studies  
**Student:** Helen Tamashiro (center), "I want to introduce Yokohama's system of separating garbage to Bolivia."



#### ④ Nihongo Hiroba

**Venue:** Naka Ward Community Activity Center  
**Date:** Tuesdays, 2:00–3:30 p.m. and 5:30–7:00 p.m.  
**Inquiries:** Tel: 623-4189, Mr. Takahashi  
**Memo:** Afternoon and evening lessons; participation admitted at anytime  
**Student:** Clair Weston (England), "Tokyo is crowded, but Yokohama is spacious with lots of trees."



#### ⑤, ⑥ Huxiang Gakushukai

**Venue:** (5) Naka Ward Community Activity Center, (6) Furo-cho Area Care Plaza  
**Date:** (5) Thursdays, 2:00–4:00 p.m., (6) Wednesdays, 2:00–4:00 p.m.  
**Inquiries:** [cohata\\_uribomt@yahoo.co.jp](mailto:cohata_uribomt@yahoo.co.jp)  
**Memo:** Classes held at two venues; free of charge  
**Student:** Fan Fengwei (Chinese Taipei), "I am studying Japanese every day. There are many Japanese classes in the neighborhood."



#### ⑩ Nihongo no Kai

**Venue:** Kamidai Shukaijo  
**Date:** Mondays, 1:30–3:00 p.m.  
**Inquiries:** Tel: 622-3863, Ms. Koike  
**Memo:** One term consisting of three months; participation admitted at anytime  
**Student:** Premalatha Mohan (India), "It is difficult being a vegetarian in Japan! I want to be able to read the ingredients on food packages."



#### ⑪ Honmoku Nihongo no Kai

**Venue:** Honmoku Community Center  
**Date:** Fridays, 1:00–2:30 p.m.  
**Inquiries:** Tel: 651-2468, Ms. Takagi  
**Memo:** Parties and other events planned aside from classes  
**Student:** Nazila Mokhtari (Iran), "I love Japan and Yokohama. I am Japanese now because I became a naturalized Japanese citizen!"

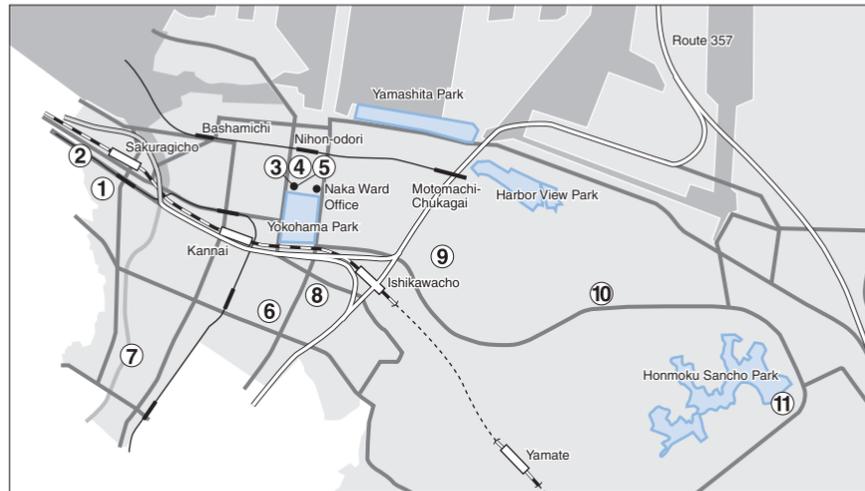


#### ⑧ Kalabaw-no-Kai Japanese Class

**Venue:** Kanaoka Bldg. 2F, 3-10-13 Kotobuki-cho  
**Date:** Saturdays, 7:00–9:00 p.m.  
**Inquiries:** Tel: 662-5699  
**Memo:** The organization also offers advice on daily life, etc.

#### ⑨ YAMATE Japanese Language Class KIZUNA

**Venue:** Catholic Yamate Church  
**Date:** Saturdays, 3:30–5:30 p.m.  
**Inquiries:** [www.geocities.jp/nihongo\\_kizuna](http://www.geocities.jp/nihongo_kizuna)  
**Memo:** Three-month courses; participation admitted at anytime  
**Student:** Michael Seko (U.S.), "I like Yokohama because it is surrounded by the sea and mountains. It reminds me of San Francisco."



#### ⑦ Catholic Sueyoshi-cho Church Japanese Class

**Venue:** Catholic Sueyoshi-cho Church  
**Date:** Mondays, 10:00 a.m.–12:00 noon  
**Inquiries:** Tel: 731-3816, Ms. Mizuno  
**Memo:** Participation admitted at anytime because each lesson is independent  
**Student:** Nisha Mimura (right), "I want to teach the Japanese language and culture when I return to Thailand."



### ● A Japanese Teacher's Tips on Mastering Japanese

- Make Japanese friends and talk with them. Studying the language is not enough. Practice it.
- Imagine the things you want to do after you master Japanese.
- You come across signs written in both Japanese and English in town. They are useful means to increase your vocabulary.
- Find Japanese TV programs or Japanese music that you enjoy. You can easily figure out the plots of dramas and cartoons even if you do not understand Japanese fully.

Advice by Takashi Kimura (teaching classes at ③ and ⑤ above)



### ● Yokohama and Words

After the opening of Yokohama Port in 1859, Yokohama was flooded by foreigners and foreign culture. Because Japanese-English translations were not systemized at that time, *hama kotoba* (Yokohama words), which combined foreign and Japanese words, was born. *Hama kotoba* spread throughout Japan, and some words are still commonly used.

One of the most popular words in the Yokohama dialect is *jan*. It is used instead of *desu* (used to end sentences) in casual settings. Try it out, and your Japanese friends will be surprised.

### ● The Japanese Language

#### Types of Script

In English, you use only the alphabet. In Japanese, however, you use hiragana, katakana, and kanji. Although hiragana and katakana, both phonograms, are relatively simple, many foreigners find difficulty learning kanji, an ideograph, because each character has several pronunciations and the structure is complicated. Aside from the three types of script, there is *roma-ji*, which is the Roman alphabet used to represent Japanese pronunciation. It is easy for Europeans and Americans to start learning Japanese using *roma-ji*.

#### Secrets of Japanese

- Hiragana used to be for women.  
About a thousand years ago, hiragana was exclusively used by women. *The Pillow Book* and *The Tale of Genji*, two Japanese classical novels known worldwide, were both written by women.
- Katakana used to be more formal than hiragana.  
Before World War II, katakana was considered more formal than hiragana. For example, schools taught katakana before hiragana.
- Kanji may have been based on the footprints of birds.  
In China, the country of origin of kanji, some people say that kanji was based on the footprints of birds left on a sandy beach. Even if this is not the case, many characters



are taken from the shape of things. Kanji has evolved in Japan as well. There are currently more than 100,000 kanji characters, and the number is increasing.

#### Characteristics of Japanese

Each language has specific characteristics. Let us introduce some important features of Japanese. Please try incorporating them into your daily Japanese conversation.

- Honorific expressions  
There are honorific expressions in Japanese. The use of honorific expressions is especially encouraged in business situations. There are three types of honorific expressions: *teinei-go* (polite expressions; similar to polite English expressions like "please" and "would like to"), *sonkei-go* (respectful expressions; used when talking to one's superiors), and *kenjo-go* (modesty expressions; used when describing one's actions, lowering oneself). Honorific expressions are difficult because you cannot simply add words to show respect. There may be several ways to express the same thing.
- Differences by sex  
In English, some expressions are used more frequently by men while others are used more by women. However, there is no clear line between men's speech and women's speech in English. In Japanese, however, this is not the case. It is considered better for a man to speak like a man and a woman like a woman. If you are a man and tend to talk to women in Japanese on a routine basis, you should have a Japanese man check your Japanese once in a while because you might be affected by how Japanese women talk.

## Summertime Electricity Saving

In Naka Ward, city of Yokohama, the target of the electricity consumption reduction at the daytime peak from Monday through Friday is set at 15%. A stable electricity supply is a consequence of personal effort to save power at work or home. We ask for your cooperation.

**Point!** Air-conditioning energy saving is most effective.

Air-conditioning during the daytime in summer consumes about half of the total electricity consumption. Efficient air-conditioning leads to electricity saving.

**Example:** Turn the temperature set up two degrees. (The recommended room temperature is 28°C.) → Approx. 10% reduction

Turn off the air conditioner and use an electric fan. → Approx. 50% reduction

However, please be careful about heatstroke caused by refraining from using air conditioners too much. Please cooperate according to your condition.

### Lunch Shift at Naka Ward Office

To split electricity peak loads, lunch breaks are from 1:00 to 2:00 p.m. from Jul. 1 to Sep. 30. At Naka Ward Office, the lunch shift is being carried out at the General Affairs Div., Ward Administration Promotion Div., and Regional Promotion Div. on the sixth floor and the Health and Welfare Div. on the fifth floor. At other divisions where main businesses are done at the windows, lunch breaks are taken as usual.

### Reception Time at the Windows of the Ward Office Will Be Shortened 15 Minutes

As one of the electricity saving measures, the reception closing time at the windows of the Ward Office is set at 5:00 p.m.

**Implementation period:** Aug. 1 (Mon.)–Sep. 30 (Fri.)

**Note:** Implementation after October will be discussed according to the results of the above period.

**Operating hours:** 8:45 a.m.–5:00 p.m.

### In-Turn Closing Days of Facilities for Citizens' Use

In dealing with the expected power shortage caused by the Great East Japan Earthquake, especially in summer months, the Japanese government's electricity-saving target for the summer's peak-period energy consumption (weekdays, 9 a.m. to 8 p.m., from July to September) has been set at 15%. In order to cope with the situation, an in-turn closing day system for some of the facilities for citizens' use is being carried out as well as everyday efforts in severe power saving. In principle, they are closing one weekday in turn from July to September.

The closing day schedule for major facilities in Naka Ward during the period is as follows:

- Noge Chiku Center: Every Tuesday
- Honmoku Chiku Center/Naka Library: Regular scheduled closing days (the 3<sup>rd</sup> Monday, or the next day in the case of a national holiday) and Fridays (except the 3<sup>rd</sup> week)
- Takenomaru Chiku Center: Regular scheduled closing days (the 1<sup>st</sup> Thursday, or the next day in the case of a national holiday) and Mondays (except the 1<sup>st</sup> week)
- Naka Sports Center: Aug. 2 (Tue.), 10 (Wed.), 18 (Thu.), 22 (Mon.), and 29 (Mon.) and Sep. 6 (Tue.), 14 (Wed.), 22 (Thu.), and 26 (Mon.)
- Kamidai Shukaijo: Every Wednesday
- Mugita Seifuso Center for the Elderly: Every Friday

For other facilities in and outside Naka Ward, please refer to the Web site of the city of Yokohama or call City Call Center.

URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/>

Yokohama City Call Center Tel: 664-2525 (in Japanese)

## Naka Ward Comprehensive Disaster-Preparedness Drill

A natural disaster is unpredictable when or where it occurs. To prepare for an emergency, local communities and the ward office hold a disaster-preparedness drill. Please feel free to participate in it. There are many drills at each primary and junior high school other than the large-scale comprehensive disaster-preparedness drill described below.

Naka Ward comprehensive disaster-preparedness drill

**Date:** Sep. 4 (Sat.)

**Venue:** Motomachi Primary School

**Events:** Setting up an evacuation center, installing portable toilets, etc.

**Inquiries:** General Affairs Div. Tel: 224-8112 (in Japanese)

## Refrain from Eating Raw Meat

In April, food poisoning cases caused by eating raw meat resulted in death or severe injury. Undercooked or raw meat dishes served at *yakiniku* restaurants, etc., in Japan may cause food poisoning not only in summer but also all year round. Raw meat might be colonized with bacteria, which causes food poisoning like campylobacter. These bacteria are so dangerous that even a small amount will cause food poisoning. Especially the elderly and infants should not eat raw meat because their immune systems are impaired or underdeveloped, and symptoms might get serious.

How to Prevent Food Poisoning

- Meat should be cooked well to the center.
- Wash carefully and sterilize a cutting board or knife used for meat each time after cooking.
- Wash hands with soap after touching raw meat.
- Use tongs or chopsticks for exclusive use for grilling meat and be careful not to use chopsticks for eating when touching raw meat.

**Inquiries:** Health Sanitation Division, Tel: 224-8337 (in Japanese)

## Health Checkup Information

### Cancer Screening (*Gan Kenshin*)

**Application & Inquiries:** Health Promotion Section

**Tel:** 224-8332

#### Stomach Cancer Screening

Dates: Sep. 16 (Fri.) 8:45-9:30 a.m.  
Application Limit: Sep. 13 (Tue.)

Offered to those age 40 and older; ¥1,570; limited to 40 people per day; applicants MUST NOT EAT and DRINK after 8:00 p.m. on the day before the test. No eating or drinking on the day of the checkup.

#### Lung Cancer Screening

Dates: Sep. 16 (Fri.) 8:45-9:30 a.m.  
Application Limit: Sep. 13 (Tue.)

Offered to those age 40 and older; limited to 50 people per day; Fees: ¥680 for an X-ray and ¥1,350 if a sputum examination is included.

Free for those age 70 and older; please bring your health insurance card and a document to prove your age.

### Checkups for Infants (*Nyuyoji Kenko Shinsa*)

**Inquiries:** Children and Families Section (Kodomo Katei Kakari), **Tel:** 224-8171

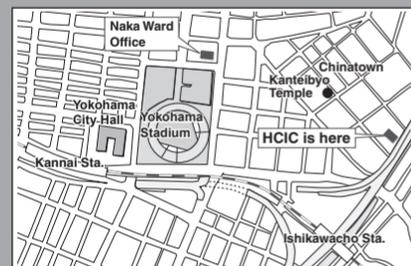
4 months				
Birthday	Apr. 1-15, 2011	Apr. 16-30, 2011	May 1-15, 2011	May 16-31, 2011
Date	Aug. 16 (Tue.)	Sep. 6 (Tue.)	Sep. 20 (Tue.)	Oct. 4 (Tue.)
18 months				
Birthday	Jan. 1-15, 2010	Jan. 16-31, 2010	Feb. 1-15, 2010	Feb. 16-28, 2010
Date	Aug. 9 (Tue.)	Aug. 23 (Tue.)	Sep. 13 (Tue.)	Sep. 27 (Tue.)
36 months				
Birthday	Jul. 16-31, 2008	Aug. 1-15, 2008	Aug. 16-31, 2008	Sep. 1-15, 2008
Date	Aug. 17 (Wed.)	Sep. 7 (Wed.)	Sep. 21 (Wed.)	Oct. 5 (Wed.)

**Time:** 1:00-1:30 p.m.

Number tags are passed out from 12:30 p.m. to facilitate smooth and orderly procedures. Measurements, clinical examinations, dental examinations (18 months and 36 months), and a lecture on nutrition and dental care are provided. Please bring your *Mother and Child Health Handbook* (Boshi Kenko Techo) and writing materials. Children older than 4 months must bring the toothbrush they are currently using. A urine analysis is conducted for 3-year-olds. Questionnaires regarding checkups in English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, and Vietnamese are available.

### Schedule Aug. 5 to Oct. 5

Check-ups will be held at the Naka Ward Health Checkup and Immunization Center (HCIC) at 116 Yamashita-cho, unless rescheduled. Please inquire in Japanese. Parking is not available. Please use public transportation.



### AIDS Check and Medical Consultation (*Eizu Kensa to Soudan*)

Every Thursday 9:00-9:30 a.m.

**Inquiries and Reservations:** Health Promotion Section, **Tel:** 224-8332

\*Reservations are required. The applicant may remain anonymous if he or she so chooses.

### Vaccinations (*Yobo Sesshu*)

**Inquiries:** Health Promotion Section, **Tel:** 224-8332

A BCG for 3-6 month olds should be received by your child before he/she reaches 6 months of age. BCG DTaP (Diphtheria, Tetanus, Pertussis), DT (Diphtheria, Tetanus), and the measles and rubella vaccination are provided at medical institutions in the city. For children aged 1, the measles and rubella vaccination should be administered before any other vaccinations are received. Other vaccinations should be avoided for 6 days after DTaP, JE (Japanese encephalitis), influenza and Hepatitis B virus vaccinations are received. Other vaccinations should be avoided for 27 days after the BCG, Polio, and measles and rubella vaccinations are received.

Polio vaccination for infants/children 3 months to 7 and a half years old

1:30-2:45 p.m.

Please have two polio vaccinations administered at a 41-day interval.

Date	Eligibility (Residents of the Neighborhoods Listed Below)
Sep. 29 (Thu.)	Sagiyama, Takenomaru, Ueno, Mugita, Yamato, Myokojidai, Tateno, Nishinoyacho, Kashiwaba, Yaguchidai, Honmukumidorigaoka, Nakaodai, Mameguchidai, Yamate, Ohira, 1 to 5 Yamamoto, Minosawa, Oshibadai, Nshitakenomaru, Terakubo, Takinoue, Negishidai, Tsukagoshi, Negishiasahidai
Oct. 6 (Thu.)	Honmokuhara, Honmokusannotani, Honmokuosato, Honmukumotomachi, Negishi, Honmukumakado, Honmokuarai, Ikebukuro, Negishikazodai, Nishiki, Honmukumiyahara, Honmokuwada
Oct. 13 (Thu.)	Yamashitacho, Shinyamashita, Motomachi, 1 to 4 Chiyozaki, Suwa, 1 to 2 Kitagata, Kominato, 1 to 2 Honmoku, 1 to 3 Hongo, Honmukumanzaka
Oct. 20 (Thu.)	All others
Oct. 27 (Thu.)	Those who did not get vaccinated on the days listed above

Note: If circumstances prevent you from showing up on the day listed for your neighborhood, you can show up on one of the other days listed.



**NAKA** International Lounge

### Naka Ward Study Support Class for Foreign Junior High Students Study Support Volunteers Are Being Sought

There are many foreign-related students in Minato, Fujimi, and Yoshida junior high schools in Naka Ward who have difficulty understanding Japanese. We are seeking volunteers to support them in their studies.

**Subjects:** Basic Japanese and school subjects (English, mathematics, science, Japanese, etc.)

**Students:** Foreign students of the three junior high schools mentioned above

**Date and Time:** Thursdays, 4:30–6:00 p.m. (except national holidays and summer and winter breaks)

**Eligibility:**

Those who have experience teaching school subjects (English, mathematics, etc.)

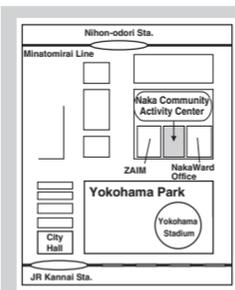
Those who have an interest in teaching Japanese to foreign students and have experience teaching Japanese as a volunteer for one year or more

Those who have an interest in teaching Japanese or school subjects in a foreign language, such as Chinese

**Note:** No recompense, only transportation expenses paid

**Inquiries:** Ms. Uehara or Mr. Kimura at YOKE

Tel: 222-1174, E-mail: [gakushushien@yoke.or.jp](mailto:gakushushien@yoke.or.jp) (Write “study supporter” as the subject of the e-mail.)



In Naka Ward Community Activity Center  
(1F of ZAIM Annex, next to Naka Ward Office)  
34 Nihon-odori, Naka-ku  
**Hours:** 10:00 a.m.–8:00 p.m. (Tue. and Sat.)  
10:00 a.m.–5:00 p.m. (Mon., Wed., Thu., Fri., and Sun.)  
**Closed:** The 4th Mon. and Year-end  
Two staff are always present. (Japanese, English, and Chinese are available.)  
**Tel:** 210-0667, Fax: 224-8343  
**E-mail:** [nakalounge@yoke.or.jp](mailto:nakalounge@yoke.or.jp)  
**URL:** <http://nakalounge.main.jp/>

**KONAN** International Lounge

### Konan International Lounge

#### Lecture on PC Usage for Foreign Residents

**Date and Time:** Thursdays from Sep. 15 to Nov. 17 (except Nov. 3), 1:30–3:00 p.m.

**Venue:** Yumeooka Office Tower 13F, 1-6-1 Kamiookanishi, Konan-ku

**Application:** Aug. 20 (Sat.)–Sep. 7 (Wed.)

**Note:** Guidance session on Sep. 8 (Thu.), 1:30–2:00 p.m.

**Eligibility:** Those with basic hiragana and katakana knowledge

**Fee:** ¥4,000 (for 9 lessons, no refund)

**Program Contents:** Basic operation, Microsoft Excel and Microsoft Word usage, how to use the Internet

When you apply (in person or by telephone), please inform us of your name, residential ward, contact details, nationality, and whether or not you have a laptop PC. At the guidance session, please bring your laptop PC (if available) and tuition fee.

**Inquiries:** Konan International Lounge, Tel: 848-0990

### 30th Honmoku Jazz Festival

**Date and Time:** Aug. 28 (Sun.) 12:00 noon–7:30 p.m.

**Venue:** Honmoku Shimin Park, 10-min. from Negishi Sta. by bus #54

**Admission:** ¥4,000 advance, ¥4,500 on the day; no reserved seats; bring your own mat. Children aged 12 and under are free if accompanied by an adult. No pets are allowed. Tickets are available at Ticket Pia, Lawson Ticket, and other locations.

**Inquiries:** Tel: 080-4183-1580 (in Japanese), URL: <http://www.honmoku-jazz.com/>

### Naka Ward Residents Musical— Seeking Performers

The Naka Ward Residents Musical produced by ward residents is performed once every year. Now, it is seeking performers for this year. Foreign residents also are eligible to apply if they can communicate in Japanese.

**Title of the musical:** The Magic Well No.123

**Story:** One day, there was a foreigner who was reminded of his hometown in North Europe when he saw water overflowing from an old well. He said, “Oh, I will make beer with this water.” He smiled, looking into the future of Japan.

**Performance date and time:** Jan. 29, 2012 (Sun.); performed twice a day

**Venue:** Kannai Hall

**Eligible applicants:** People aged 5 and over who are working or going to school in Naka Ward and admirers of the project; approximately 60 people will be selected.

**Rehearsals:** 30 times starting from Aug. 28 to Jan. 29, 2012 (Sunday afternoons at Motomachi Studio, etc.)

**Participation fee:** ¥3,900 (for 3 rehearsals) × 10

**Application deadline:** Aug. 25 (Thu.) Contact us by phone or fax. On a first come, first served basis

**Inquiries:** Naka Residents Musical Performance Committee Tel: 641-3066 Fax: 641-1881

**YOKE** Information Corner

Yokohama Association for International Communications and Exchanges

### Japanese Class for Newcomers

Two lessons per week (20 classes in total) for learning practical Japanese systematically

**Date and Time:** Mondays and Wednesdays from Sep. 21 to Dec. 5, 10:30 a.m.–12:00 noon (except national holidays)

**Venue:** YOKE, 5F Yokohama International Organizations Center at Pacifico Yokohama

**Class:** Group classes for those at the intro and beginner levels and who are over 16 yrs. old

**Fee:** ¥10,000 for 20 classes

**Limit:** 36 people on a first come, first served basis

**Application:** A level check test is necessary. Please make a reservation in advance by phone or e-mail.

**Inquiries:** YOKE Information Corner, Tel: 222-1209, E-mail: [nihongo@yoke.or.jp](mailto:nihongo@yoke.or.jp)

### Yokohama International Festa 2011

#### International Cooperation and International Exchange Event Volunteers (E-Vo) Wanted!

**Application Period:** Until Sep. 10 (Sat.) Note: Application will be closed before the deadline if the number of applicants reaches the limit.

**Number of People Wanted:** Approximately 150

**Eligibility:** Those 15 years of age or older (Foreign residents also are welcome, preferably with conversational Japanese ability. Those who are able to converse in everyday Japanese are especially welcome.)

**Period of Work:** On the day of the festival, e-vo gatherings (meetings and exchanges), and preparation days (if attendance is possible)

**Activities:** Reception; live Internet broadcasting of the festival; running programs for visitors, the eco station, and stage events; etc.

**Note:** Transportation expenses, meals, etc., will not be provided. Please refer to the Web site below for more details.

### Yokohama International Festa 2011

**Dates and Time:** Oct. 22 (Sat.) and 23 (Sun.), 10:30 a.m.–5:00 p.m.

**Venue:** Zo-no-hana Park Zone B and Hatoba Kaikan (Kaigandori 1-chome, Naka-ku)

**Programs:** Introduction of activities of groups engaged in international cooperation, international exchanges, multicultural coexistence, and the support of foreign residents; sales of fair trade goods; food booths; traditional dance and music performances on stage; events for children; hands-on volunteer section; eco station; etc.

**Yokohama International Festa 2011 Web site:** <http://yokohama-c-plat.org/>

**Inquiries and Application:** Yokohama NGO Network e-vo staff

Tel: 662-6350, E-mail: [e-vo@ynn-ngo.org](mailto:e-vo@ynn-ngo.org), Twitter: [ynn\\_ngo](https://twitter.com/ynn_ngo), Web site: <http://ynn-ngo.org>

### 46th Negishi Annual Bon Odori Festival

The U.S. Navy Negishi Housing will host its annual Bon Odori Festival. It is an open-gate festival. A full day of activities and entertainment is planned, including a bon dance, performances by the U.S. military band and/or a local rock band, both Japanese and American food stands, and more!

**Date and Time:** Aug. 27 (Sat.); 3:00–9:00 p.m.; last entry: 8:30 p.m. (in case of rain, the following day, same time)

**Venue:** Negishi U.S. Navy Housing Area, Community Center Parking Lot

**Access:** From JR Negishi Sta.: City bus #21 (towards Sakuragi-cho Sta.) off at Asahidai, an eight-minute walk; from Yokohama Sta.: City bus #103 (towards Negishidai) off at Negishidai, a one-minute walk

**Note:**

1. No personal vehicles allowed (use public transportation)
2. Baggage checks will be conducted.
3. Proper photo ID required (Example: driver's license with permanent address, passport, alien registration card, or resident card with picture)
4. Depending on the circumstances, entry may be limited.

**Fee:** Free

**Inquiries:** Tel: 281-4120

### High School Guidance for Nonnative Speakers of Japanese

This guidance provides all necessary details concerning high schools in Kanagawa, e.g., types of high schools, the system of the High School Entrance Examination, scholarships, Foreigners' Special Quota, etc. Application is unnecessary, and translations are available.

**Date:** Sep. 23 (Fri., national holiday)

**Venue:** Kanagawa Kenmin Center, 2-24-2 Tsuruya-cho, Kanagawa-ku

**Fee:** Free

**Languages Available:** English, Chinese, Spanish, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Cambodian, Laotian, Korean, Thai

There are other venues within the prefecture and dates. Please see the Web site below.

**Inquiries:** Tel: 050-1512-0783

**Web Site:** <http://www15.plala.or.jp/tabunka/index.htm>

## YOKOHAMA TRIENNALE 2011

Based on the title "OUR MAGIC HOUR: How Much of the World Can We Know?," the YOKOHAMA TRIENNALE 2011 will be held at two main venues: the Yokohama Museum of Art and NYK Waterfront Warehouse (BankART Studio NYK).

Focusing on works that allude to the magical, mysterious powers in our daily lives and the world as well as those that refer to mythology, myths, and legends, the Triennale promises to be a vibrant exhibition that will showcase dynamic contemporary Japanese and international works, drawing on the collection of the Yokohama Museum of Art and other institutions.

**Date and Time:** Aug. 6 (Sat.)–Nov. 6 (Sun.), 11:00 a.m.–6:00 p.m. (admission until 5:30 p.m.)

**Closed:** Every Thursday in Aug. and Sep., Oct. 13 and 27 (Thu.)

**Venue:** Yokohama Museum of Art (a 5-min. walk from Minatomirai Sta. on the Minatomirai Line, a 10-min. walk from Sakuragicho Sta. on the JR and municipal subway lines), NYK Waterfront Warehouse (BankART Studio NYK) (a 4-min. walk from Bashamichi Sta. on the Minatomirai Line), and its surrounding area

**Special Tie-up Programs:** BankART Life III (Shinko Pier Exhibition Hall), Koganecho Bazaar 2011 (Koganecho Area)

**Ticket on the day:** For Triennale; Adults: ¥1,600; university and vocational school students: ¥1,000; high school students: ¥600

Value ticket for Triennale and Special Tie-up Programs; Adults: ¥1,800; university and vocational school students: ¥1,200; high school students: ¥700

**Note:** Admission is free for junior high school students and younger children and those with a disabled person with ID and one attendant

### KOGANECHO BAZAAR (Special Tie-up Program)

The Koganecho Bazaar presents works produced through the Short Term Artists in Residence Program in Koganecho, a program linked with community activities under the theme "Voice for town creation." The works will be displayed in an everyday space, aiming that this area will be established as an area of Artists in Residence in conjunction with the economic revitalization of the community.

**Note:** A free bus service between the main venue and the special tie-up program's venue (Koganecho Area and Shinko Pier Exhibition Hall) will be offered.

**Inquiries on Triennale:** Tel: 03-5405-8686 (Hello Dial, 9:00 a.m.–6:00 p.m.)

**Web Site:** <http://www.yokohamatriennale.jp/en/>



Ugo RONDINONE  
(moonrise. east. march) 2005  
Photo: Ellen Page Photography, New York  
Courtesy the artist and Galerie Eva Presenhuber, Zürich  
© the artist



Event at

## Sankeien Garden

### Summer Opening of Historical Buildings

#### Tangible Cultural Properties of Yokohama City: Kakushokaku and Hakuuntei

**Dates:** Aug. 12 (Fri.)–Aug. 16 (Tue.)

Hara Sankei's two residences where he spent his middle and final stages of life will be open to the public. At the same time, workshops offering an opportunity for people of any generation from children to adults to learn Japanese culture casually will be held.

### Harvest Moon Viewing

**Date and Time:** Sep. 9 (Fri.)–Sep. 13 (Tue.), until 8:30 p.m.

Several structures in the garden, including the Sanjunoto (Three-Storied Pagoda), will be lit up. At Rinshunkaku, the former Kishu-Tokugawa family villa built in the inner garden, elegant music will be performed. The music program changes nightly. You will enjoy moon viewing in a real Japanese atmosphere. The harvest moon/full moon will rise on Sep. 12.

**Note:** To save electricity, the scale of the lighting might be reduced.

58-1 Honmoku-sannotani, Naka-ku Tel: 621-0634/0635 URL: <http://www.sankeien.or.jp>

## At the Yokohama Museum of EurAsian Cultures

### The Philippines, Diversity and Uniqueness: Exhibition Featuring the Aoyagi Collection

This exhibition highlights the diverse and unique Philippine culture, ranging from traditional to modern. Traditional handicrafts and archaeological objects from the collection of the archaeologist Yoji Aoyagi will uncover the history of east-west trade and cultural exchange around the Philippine region.

Recent videos and photographs add a feeling of being on a tour to the beautiful islands. Furthermore, families with small children have a chance to try on Philippine costumes on Sundays, and the Halo-Halo Fiesta is scheduled for the weekend of August 6 and 7 so that people can enjoy Philippine dance, music, and games.

**Date:** Open until Sep. 25 (Sun.), closed on Mondays (except Jul. 18 and Sep. 19) and Jul. 19 and Sep. 20 (Tue.)

**Hours:** 9:30 a.m.–5:00 p.m. (admission until 4:30 p.m.)

**Admission:** ¥400 for adults, ¥200 for children

**Inquiries:** <http://www.eurasia.city.yokohama.jp/>

### Editor's Note

In this issue, we have taken up Japanese classes. We could not interview all classes because there were too many of them, but it still reminded us that residents of Naka Ward indeed have multinational backgrounds.

Many students attending these classes said Yamashita Park and the Minato Mirai area were their favorite spots in Naka Ward because they have good views, are near the sea, and can be conveniently visited on a bicycle. Their comments have strengthened our image of the ward as a seaside city.

## i Living Information

### Floor and Window Guide of Naka Ward Office

Are you familiar with Naka Ward Office? Most foreign residents know that the ward office is a local governmental office where they go through foreign (alien) registration procedures. What about other businesses? We introduce other procedures or services

offered at the ward office by floor. Please feel free to visit us concerning related procedures or inquiries, etc. If you are worried about the language spoken at the windows, we have staff members (*kokusai sabisu-in*) to help you in English and Chinese.

Floor	Division	Main Services
7	Public Welfare Div. (Hogo-ka)	Public welfare consultation
6	General Affairs Div. (Somu-ka)	Disaster prevention, trade plate number, accounting, and elections
	Ward Administration Promotion Div. (Kusei Suishin-ka)	Publication (Japanese, English, and Chinese), professional consulting, and the planning and adjustment of main projects and administrative policy of the ward
	Regional Promotion Div. (Chiiki Shinko-ka)	Neighborhood association, crime prevention and traffic safety, town beautification, and support for civil regional management
5	Elderly and Disabled Div. (Kourei Shogai Shien-ka)	Long-term care insurance, nurse care prevention and services, and welfare for the disabled
	Children and Families Support Div. (Kodomo Katei Shien-ka)	Child allowance and the mother and child health handbook
	Health and Welfare Div. (Fukushi Hoken-ka)	Consultation on immunization, social worker, and regional health and welfare plan
4	Tax Div. (Zeimu-ka)	Municipal tax, house valuation, and land valuation
	Tax Certificate (Zei Shomei Hakkou Madoguchi)	Taxation certificate and tax payment certificate and motorized bicycle
3	Public Welfare Div. (Hogo-ka)	Public welfare consultation for people in the Kotobuki Area
2	Family Registry Div. (Koseki-ka)	Foreign registration and family registration (birth, death, marriage, adoption, etc.)
	Insurance and Pension Div. (Hoken Nenkin-ka)	Procedures for National Health Insurance and National Pension Plan
1	Certificate Counter of Family Registry Div. (Shomei Hakkou Madoguchi)	Certificate of registered matters
	General Information (Sogo Annai)	General information on Naka Ward Office
	Office of Accounting (Kaikai Shitsu)	Revenue and expenditure of public money

**Other facilities:** Bank of Yokohama (1F); Café (1F); Kiosk (1F)

Naka Ward Health Checkup and Immunization Center	Health Sanitation Div. (Seikatsu Eisei-ka)	Prevention of food poisoning and dog registration
Naka Ward Community Activity Center 2, 3F (temporary location)	Public Works Office Naka Branch (Naka Doboku Jimusho)	Permission of occupancy and the management and maintenance of road and sewage

License Number : Ministry of Land, Infrastructure and Transport, (10)8990

**Moving to Yokohama? CALL!! 045-681-0685**

**TOKUNAGA**

**REAL ESTATE COMPANY**

-Serving the Foreign Community since 1935-



- Rental Houses / Apartments
- Property Management

Please Visit Our HOME PAGE!

<http://www.tokunaga-realestate.com/>  
e-mail : [yukie@yokohama-tokunaga.co.jp](mailto:yukie@yokohama-tokunaga.co.jp)

2F TOKUNAGA BUILDING  
82, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama 231-0023

TEL : 045-681-5031  
FAX : 045-681-3568